



EL ASTUR

Redactor Responsable:
JOSE SARCIADA

Srio. de Redacción:
ROMAN PRIETO

Adm. General:
JESUS LOPEZ

Dirección:
Av Joaquín Suárez 3533
Teléfono: 3 42 24

AÑO I - Nº 3

ORGANO OFICIAL DEL CENTRO ASTURIANO PARA EL URUGUAY
Y TODOS LOS CENTROS FEDERADOS DEL MUNDO

Inscrito con el Nº 6.531
de acuerdo a la Ley de Imprenta
Art. 3º Ley 28-6-935
Fundado el 2 de mayo de 1962

A NUESTROS LECTORES

Por razones de organización y a fin de darle en el futuro a nuestro órgano de prensa la verdadera orientación que siempre debió de tener, el presente número ha quedado limitado a una sola página, en la que no obstante el reducido espacio que ello supone, procuraremos dar cabida a todo lo que consideremos más ameno y de interés para nuestros socios y colectividad asturiana, en general.

El próximo número, o sea el correspondiente al mes de agosto, ya saldrá de formato normal. Rogamos, pues, a nuestros colaboradores, no se impacienten si todavía no ven publicados sus trabajos. Advertimos, eso sí, que de acuerdo a las nuevas normas establecidas para nuestra publicación, siempre tendrán preferencia las colaboraciones que se refieran a nuestra institución, a Asturias, y a lo que con esto se relacione, o sea a la colectividad asturiana.

También hemos de reiterar el carácter totalmente apolítico de nuestra Sociedad y, por tanto, de su portavoz, EL ASTUR.

El Centro Asturiano pretende ser para todos los astures un pedazo de Asturias en el Uruguay, y se esfuerza siempre en representar lo mejor que puede, en esta hospitalaria y también amada tierra uruguaya, a nuestra querida patria chica, para solaz y entretenimiento de todos los que tuvimos la suerte de nacer allá.

Y si la patria, como bien dicen es nuestra madre, quienes la representan no procederían correctamente estableciendo preferencias por sus hijos. De ahí nuestro apoliticismo tan sabiamente determinado en sus Estatutos.

Esta Asturias que nosotros representamos aquí, es una Asturias que es de todos, sin más bandera que la bandera de Asturias, ni más himno que el que todos los asturianos cantamos al alto la lleva en cuanto tenemos ocasión y que dice así:

"Asturies patria querida,
Asturies de mis amores...
¡Quién estuviera en Asturias
en todes les ocasiones!...

SEÑOR ASOCIADO:

Contribuya al engrandecimiento de nuestra institución, acrecentando los registros sociales con un nuevo socio.

NUESTRO PATRIOTISMO

En el banquete homenaje a los socios del Centro Asturiano que cumplieron 30 años de actividad en la institución, y que se celebró con gran brillantez en los salones de la sede social el 10 de junio pasado, uno de los asistentes que hizo uso de la palabra, exaltó las virtudes del pensar astur, de su noble modo de ser, su gallardía y alteza de miras, basándolo en la característica montañosa del país. En elocuente exposición, señaló la influencia del medio ambiente en aquellos que forjaron y crearon desde las alturas la unidad del terruño y de la patria toda, como lógica consecuencia de una formación conseguida a través del continuo luchar, dando cara y erguidos a todos los vientos que dominan las elevadas cumbres asturianas.

Y cierto es que ese estilo creado por la naturaleza de nuestra tierra brota también en esencia de solidaridad y de amor a la misma, de la savia que nutre a todos los asturianos. Donde quiera que estemos, siendo lejos de allí, nos obliga a juntarnos para pensar y sentir en común la añoranza por la bella e inolvidable tierra que nos vio nacer, buscando por todos los medios el crear los motivos y el ambiente que mejor nos recuerde nuestros mejores y felices tiempos allá vividos.

Por eso surgen por todas partes los Centros Asturianos donde asturianos hay. Por eso donde se encuentran varios de Asturias, aunque nada tengan en común, nace de inmediato la amistad, vive el compañerismo, suena el cantarín con aroma a "felechu" y se olvida todo lo que no sea sentirse identificado con el amor a lo nuestro, a nuestra Asturias del alma que todos llevamos dentro. ¿Qué importa que uno políticamente piese de una forma?

¿Qué importa que otro cualquiera piense de otra? ¿No nacieron todos allá? Pues, con eso basta. Todos también tienen entonces en su haber ese alto pensar, esa noble condición que a los astures da esa característica geográfica que mencionamos al principio, tan acertadamente registrada en la alocución que citamos.

Y así es como entendemos es el verdadero patriotismo de los asturianos. Así es como queremos también que lo manifiesten sus máximas representaciones, o sea los distintos Centros Asturianos.

Patriotismo con amor a la querida tierra de todos, sin monopolios de ningún color político ni de nadie. Patriotismo de nobleza astur de alto pensar que no sabe de pequeñeces ni egoísmos, y que a la hora de sentir el terruño deja de lado la política que divide, y se eleva por encima de todos los "ismos" encontrados que debilitan, para unirse en el único "ismo" que nos puede dar más satisfacciones y hacer fuertes y poderosos fuera de Asturias: en el ASTURIANISMO.

La Comisión de Fiestas.

PROGRAMA DE FIESTAS PARA LOS MESES DE JULIO Y AGOSTO

- DOMINGO 8 (julio) - Gran matinée bailable con la afamada orquesta de Jazz Luciano y sus Estrellas.
- DOMINGO 15 (julio) - Otro gran baile matinée con la prestigiosa orquesta, también de Jazz, Sergio y su Clave Azul.
- DOMINGO 29 (julio) - Baile matinée con la popular orquesta de Jazz Los Rítmicos.
- DOMINGO 5 (agosto) - Gran chocolate danzante, con la actuación de una calificada orquesta; presentación de valiosos conjuntos artísticos y sorteo de un magnífico mantón de Manila y otros objetos. Este Festival dará comienzo a las 18 y terminará a la hora 24, dado el extenso programa confeccionado para esta fecha.

EL DEPORTE ASTURIANO EN AMERICA

F U T B O L

¡Asturias C. de F., CAMPEON!

Después de una brillante actuación en toda la competición del torneo "Manolito Magariños", organizado por la Liga Española de Deportes, el equipo de los asturianos logró en forma invicta la conquista de dicho campeonato y del hermoso trofeo en disputa, al vencer en la final al tantas veces campeón Valle Miñor por el tanteo de 6 a 5.

Esta abultada cifra se registró por haber tenido que dirimirse la porfía mediante la ejecución de 5 penales por bando, pues terminaron el tiempo reglamentario y la media hora de prórroga, empatados 1 a 1.

Consiguió Adé para el Asturias los cinco goles de penal, no pudiendo el Valle Miñor, por medio de su excelente y correcto jugador Melón, introducir nada más que cuatro, pues uno de los tiros ejecutados por el buen entrea miñorano fue detenido en estupenda forma por el guardameta asturiano Sampietro, el que con su inteligente táctica de lanzarse siempre para el mismo lado del arco consiguió descontrolar y hacer modificar la habitual modalidad que emplea al ejecutar estos castigos el jugador Melón.

Hemos de destacar la gran corrección tenida por los dos cuadros en la cancha, no registrándose ningún incidente pese a lo intenso de la lucha. En cuanto a los equipos, si bien el Asturias realizó en todo momento un brillante fútbol de conjunto, bien organizados por el incansable y buen accionar de Lolo, el Valle Miñor siempre estuvo presente con la peligrosidad de Deus y el gran juego de su ya varias veces mencionado entrea Melón.

Terminamos enviando nuestras más caluro-

sas felicitaciones a los integrantes del Asturias C. de F., por haber sabido una vez más honrar con su brillante triunfo el deporte asturiano en el Uruguay.

Juan García.

B O L O S

Con extraordinario éxito y gran número de participantes se celebró el pasado 10 de junio el anunciado "Concurso Pelayo", programado con motivo de la fiesta homenaje a los socios del Centro que cumplían 30 años de actividad.

Después de una emotiva lucha entre los mejores jugadores de nuestro plantel, quedó establecida, finalmente, la pugna entre dos de los más calificados, o sea entre Miguel Hidalgo y José Alonso, venciendo el primero en premio a su perseverancia, al rebasar los 94 bolos que tenía anotados Alonso, superándolo en un tanto. Quedó, pues, Hidalgo campeón, con 95 bolos, llevándose merecidamente la magnífica medalla de oro establecida como 1er. premio.

El segundo premio, una hermosa copa, quedó para José Alonso, y el tercero, consistente en un moderno encendedor, lo consiguió Colla, otro de nuestros buenos jugadores que esta vez no estuvo muy afortunado.

Queda otro premio, el último, que la reina de nuestra institución habría de entregar al cuarto clasificado. Esperamos que el ganador de este premio haga honor a su nombre y lo retire cuando dispongan las autoridades bolísticas organizadoras del concurso, y que esperamos cuenten, claro está, con la buena voluntad de nuestra Alteza Real.

Carlos Uriá,
Delegado de Bolera.

Carta de un "Playu", DESDE GIJON A LOS TURISTAS DEL MUNDO

Amigo mío:

Próximamente viajarás a España y seguramente piensas venir a Asturias, la tierra de las manzanas y de las buenas mozas. Te han hablado de Gijón y opinas que será un lindo lugar para tus vacaciones. Créelo que estás en lo cierto. Yo también te lo aseguro en éste mi saludo de bienvenida.

No conozco tus gustos ni tus posibilidades, e ignoro cuál será tu programa; pero de modo alguno en Gijón has de quedar defraudado.

Asturias es una maravilla y Gijón otra dentro de la misma Asturias. Y si tu vacación busca la soledad y el reposo, te basta desplazarte a una de sus aldeas: Roces, Tremañes, Cabueñes... Cada una es un oasis de paz. Encontrarás las hermosas praderas y los "lloredales" eternamente verdes, el río de rumorosas y limpias aguas y las magníficas montañas que enmarcan el horizonte. Que el mar y la aldea en Asturias no tienen igual.

Si prefieres el beso constante del salitre y la adorada arena de la playa, la más bonita y fina de las de España, la hallarás en la de San Lorenzo. En cualquier punto de ella que te encuentres, recibirás el aliento yodado del mar más bravo que hubieras conocido y también el más tranquilo que pudieras imaginar. En Gijón cada calle se abraza a la otra hasta asomarse a la gran balconada que es el muro para escuchar el canto de las olas del Cantábrico.

No dejarás de visitar Cimadevilla, donde yo nací. Es el típico barrio marinero con su olor a mar, donde al calor del turismo los viejos chigres se van remozando sin perder su viejo estilo. En ellos saborearás comidas a base de pescado fresco. Sardinas, besugo, bonito recién llegado del mar y subido a prisa desde el muelle, dos pasos más abajo y después de pasar por la rula bullidora y tan llena de tipicismo.

Muchos son los encantos de Gijón, querido amigo, pero yo estoy seguro que cuando re-

greses, cuando a tus familiares y amigos quieras hacerles el relato de la visita rendida a esta tierra, no podrás evitar el anteponer a todas las maravillas que hayas tenido oportunidad de contemplar, la gran maravilla espiritual de Gijón. Te lo digo sin apasionamiento de hijo que ha nacido aquí.

También quedarás cautivado en seguida que entres en contacto con sus gentes. Su afable convivencia, su natural nobleza asturiana y confianza familiar, han de rodear tu estancia aquí. Te sentirás encantado de haber venido, de vivir confundido con nosotros en un leal abrazo de amistad, porque en Gijón no hay extraños. Esta es la ciudad donde nadie se siente forastero. Así lo comprobarás en cuanto llegues. Así es Gijón. Mientras te esperamos, recibe un abrazo de cordialidad.

Por la transcripción: Manuel Sánchez.

EL GOLF EN ASTURIAS

Gijón, la hermosa ciudad asturiana de la Costa Verde, es una de las poblaciones donde más fácilmente arraiga cualquier manifestación deportiva, ha impuesto ya de manera definitiva la práctica del bello deporte del golf, tan asequible a gentes de todas las edades sin distinción de sexos y máximo atractivo para la infinidad de turistas de todo el mundo que cada vez en mayor número se trasladan allá en la época veraniega a disfrutar de la maravillosa playa de San Lorenzo y de todas las demás maravillas de esa famosa Costa Verde que mencionamos.

Ya en el año 1956 un grupo de gijoneses aficionados a este deporte hicieron las primeras gestiones para encontrar una finca adecuada y contruir un campo de golf sin resultados satisfactorios. Pero al año siguiente se constituyó otro comité organizador que vio coronados sus esfuerzos al fundar en Castiello

de Bernueces la sede social, habilitando también un campo de deportes que, aunque no de mucha extensión, resulta de gran interés por lo accidentado del terreno. Su recorrido, aunque corto —9 hoyos—, está ampliamente favorecido de su emplazamiento pues permite a los deportistas solazarse con la contemplación de un panorama espléndido, von cisitas típicamente asturianas.

El chalet o Casa Club está bien dotada de vestuarios y cuenta con servicio de bar y restaurant.

En el año 1959 se celebraron las primeras pruebas oficiales, disputándose el Campeonato de Asturias, la Copa Presidente, y el Trofeo de setiembre, figurando entre los participantes muchos turistas sudamericanos y de otros países, además de muchos madrileños y de otras regiones españolas, los que encontraron en la práctica de este sano deporte, una satisfacción más en su verano por la incomparable costa astur.

Felicitemos efusivamente a los organizadores de esta cada día más popular actividad deportiva y les deseamos de todo corazón el mejor de los éxitos.

¡SI SERA ESTI RAPAZ PAZGUATU!!

Sr. Director:

Por lo sencillu y prubin
de esti escritu en aldeano,
¿Non habrá algún furaquin
pa esti romance asturianu?

Ella dixo que sí al mozu
cuando'y pidió relaciones
El marchó todú contentu,
y ella toda ilusionada
de aprovechar ocasiones,
de pasar una noviada...
Y vino él por la noche
a char una cortexada.
—¿Tas contenta Rosina
de que venga a cortexate?
Y ella dixo riendo:
—Si non tuviera contenta
non m'tuvieres viendo!
que nos vamos a sentar
—Pasa pa dientro, mozu,
—le dixo con muchu gozu—
caletinos xunto al llar.
Toy faciendo papes
pa mañana almorzar,
y los vieyos tan durmiendo
pues tienen que madrugar.
—El con xesto avinagrado
!dixo que non'y gustaben,
que les dexaba de llao...
Les cosas que él comía
—que'y facía so má—
son patates con conejos,
la carne tierna y mechá
y los pollos con arveyos...
Y asina tuvo contando,
—y la moza aburrída—
y mas y mas numerando.
La rapaza rutió tan fuerte
que parecía un beridu,
y ponienddose'y de frente
dixo'y como nun suspiru:
—Tuve que rutiá
porque tanto falaste de comer,
que fartuca a mas non poder,
¡non lo pude remediar!...
Y voy dexite rapaz,
que faite falta comer
—y non te vendría mal—
una cosa que non probaste
que llamen "Xalea Real".
Cuando d'ella tes bien fartu
vienes a cortexarme,
que esti falar non lu aguantu.
¡Si será esti rapaz pazguatu!!

Pin de Sabugo.

Montevideo, 18 de Mayo de 1962.